

南航溫市飛廣州增至每日一班

大溫地區天氣預測

今天



晴間雨
14 ~ 19℃

6/20
(四)



晴間雨
14 ~ 17℃

6/21
(五)



多雲
13 ~ 21℃

6/22
(六)



多雲
13 ~ 22℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	12 ~ 19	雷暴
愛蒙頓	13 ~ 20	晴間雨
溫尼辟	17 ~ 28	陰有雨
多倫多	13 ~ 21	晴
渥太華	11 ~ 23	晴間雲
滿地可	13 ~ 21	晴間雲
三藩市	11 ~ 21	晴間雲
洛杉磯	16 ~ 27	晴間雲
紐約	16 ~ 26	晴間雲
香港	27 ~ 31	晴
台北	27 ~ 34	晴間雨
北京	22 ~ 32	多雲
上海	21 ~ 29	多雲
廣州	26 ~ 35	陰有雨
新加坡	26 ~ 35	晴間雲
東京	22 ~ 24	多雲
悉尼	8 ~ 16	晴間雨
倫敦	14 ~ 20	晴間雨



MING PAO DAILY NEWS

逢星期五
隨報附送

樂·在·明·廚



MING PAO GOURMET SUPPLEMENT

ISSUE 377

意式肉腸燴飯

小廚神 Joe Lee

芒果鮮奶酪

明廚食譜 · 那些年，我們一起追過的小吃

美味追尋 · 銅鑼沙薑焗雞

清涼一夏 · 墨麥綠豆沙

學番幾味

今期《明廚》教您煮經典街頭小食，
讓您重拾美好記憶，
回味小時候最喜歡的味道！

名師教路

十蚊有找
意式肉腸燴飯

Made by 小廚神
芒果鮮奶酪



傷心木瓜



花生糖



香鹵蘭花豆腐乾



泡椒鳳爪

逾 16 中加民間團體聯袂獻藝 楓華國際藝術節下月開鑼

【明報專訊】由包括國際中華文化藝術交流展演協會在內的楓華國際藝術節組委會主辦的「楓華國際藝術節」，將於7月13至8月24日間的每周末舉行，共有8場不同風格的文藝表演，由中加兩國逾16個藝術團體聯袂獻藝，包括中國浙江歌舞劇院、北京小紅帽兒童藝術團等。

國際中華文化藝術交流展演協會主席鄭濟民表示，據他所知，這是大溫有史以來舉辦的首個完全以中華文化藝術為主題的國際藝術節。他說，從去年11月開始籌劃的短短三個月內，參演的藝團從9個增至16個，演員總數達200餘人，獲得了中加兩地民間藝術團的大力支持。

參與發布會的中國駐溫總領館文化領事王強表示，去年哈珀總理訪華，雙方達成共識，將今年定為中加文化年，在春節期間，包括中國中央芭蕾舞團等國家級藝術團訪溫，為本地民衆帶來頂級藝術盛宴；而楓華國際藝術節則是民間自發交流，難能可貴，提供了向加拿大展示中華優秀文化藝術的平台。

鄭濟民宣布，演出將在7月13日拉開帷幕，中國浙江歌舞劇院彩蝶女樂將在13、14日晚8時分別假列治文加藝劇院（Richmond Gateway Theatre）及維多利亞音樂學院音樂廳，獻上名



「楓華國際藝術節」將於下月中起舉辦，共有8場不同風格的舞台表演。圖為藝術節主辦方公布詳情。（王冬樺攝）

為「西子湖畔彩蝶女」的江南民樂表演。

7月19日晚8時，北京小紅帽兒童藝術團和江蘇無錫海琴少兒古箏團將在溫哥華路德堂（Vancouver Unitarians），合演名為「托起明天的太陽」的少年兒童綜藝專場。

7月27日晚8時，國際古琴學會和加拿大九嶷琴社將在列治文加藝劇院演出，晚會名為「高山流水會知音」。

8月3日晚8時，「新聲傳音楓華情」將在溫哥華小女皇劇院（Queen Elizabeth Playhouse）上演，由香港新聲音樂團和加拿大傳音藝術中

心合作演出。

8月10日晚8時，新疆全球通之聲合唱團將和本地合唱團在列治文加藝劇院演出「新疆歌聲加國情」。

8月17日晚8時，溫哥華小女皇劇院將迎接來自黃梅戲故鄉的中國安徽民族樂團的「皖風韻映紅楓」專場表演。

8月24日晚8時，由加拿大中國音樂學會承辦，本地藝團聯合演出的大型表演「中華歌樂匯加藝」將在列治文加藝劇院上演。

訂票可洽 604-278-4082。

台大校友會燒烤聯誼

【本報專訊】溫哥華台大校友會將於6月29日（周六）上午11時在三角洲Deas Island Park，舉辦夏日燒烤聯誼會及健行。成人12元，12歲以下兒童7元，5歲以下免費。請於6月22日前報名。查詢及報名：陳修明 604-816-8187，dsm.chen@hotmail.com；吳祥光 604-936-8198，vincent.wu@shaw.ca。

溫列市強健嬰兒服務

【明報專訊】溫哥華沿岸衛生局轄下的「強健嬰兒服務」，免費為居住溫哥華及列治文的孕婦提供營養輔導，查詢及報名：陸太 604-675-3982（內線3）。

【明報專訊】卑詩省乒乓球總會（BCTTA）與加拿大乒乓球總會（TTCAN），將聯合在8月至9月間舉辦「2013雙魚北美洲錦標賽」及「2013加拿大雙魚青少年公開賽」，加拿大華裔乒壇名將王臻、張默、何世傑等人將參與賽事。

卑詩省乒乓球總會主席王秀新表示，「雙魚北美洲錦標賽」將在8月24日至27日舉辦，分成成人組（18歲以上）、少年組（15至18歲）和幼年組（15歲以下），每個年齡組決出男女前三名選手。

北美乒乓球錦標賽今秋開打

其中，成年組比賽前三甲男女選手將晉級「2013世界團體杯賽」；在少年組獲得優勝的六名選手，將獲得參加在非洲摩洛哥Rabat市舉辦的「2013世界青少年錦標賽」的資格；同時，幼年組亦將誕生六個進入「世界15歲以下挑戰賽」的選手資格。

本國將派出華裔名將王臻、張默、何世傑、符殊楣、廖馨榕等國家隊選手角逐「雙魚北美洲錦標賽」，其他還有來自美國、百慕大及格

陵蘭的參賽選手。

另一方面，「2013加拿大雙魚青少年公開賽」將在8月29日至9月1日間舉辦，此賽事是世界巡迴賽六站的首站，比賽目的是選拔參加南京「2014第二屆青少年奧運會」的選手，本次參賽地區包括英國、瑞典、印度、香港、美國、台灣、古巴等。

上述賽事均將在卡比蘭奴大學（Capilano University）內舉行。

卑詩省乒乓球總會將在未來公布選手名單及賽事時間。

非一般
展銷活動

不再平凡

額外優惠！*
送您：

- 免費「汽車過度損耗及使用」保障計劃
- \$0保證金



2013 MINI COOPER**

租賃利率只由

1.9%[†]

起 為期48個月

每月供款

\$338

首期

\$0

2013 MINI COOPER S COUNTRYMAN ALL4**

租賃利率只由

1.9%[†]

起 為期48個月

每月供款

\$449

首期

\$0

優惠期至2013年7月2日止

MINI RICHMOND
338-10700 Cambie Road
Richmond, BC V6X 1K8
TEL: 604-233-0700
Richmond.MINI.ca

MINI YALETOWN
1039 Hamilton Street
Vancouver, BC V6B 5T4
TEL: 604-899-6464
Yaletown.MINI.ca

MINI LANGLEY
6025 Collection Drive
Langley, BC V3A 0C2
TEL: 604-533-0269
Langley.MINI.ca

ALL4



高速公路
5.2 公升/
100 公里

城市^{††}
6.8 公升/
100 公里



詳情請瀏覽 MINISPECIALOFFERS.CA

Total selling price for a 2013 MINI Cooper Knightsbridge with 16 inch wheels and 6 speed manual transmission / 2013 MINI Cooper S Countryman ALL4 with Premium Package (\$1,900) and 6 Speed Automatic transmission w/ Steptronic Shift Paddles (\$1,300) is \$26,105 / \$33,190 which includes MSRP \$23,990 / \$29,900, Freight/PDI of \$1,995 / \$2,295, fees and levies up to \$128.36 [NTD: these include A/C tax \$100, and tire fee \$20; for AB, AMVIC fee \$6.25]. Retailers are free to set individual prices and charge administration fees, which may change the APR or the price of the vehicle. †Lease and finance rates are those offered by MINI Financial Services Canada only on approved credit. Lease example: MSRP of \$23,990 / \$33,190 at 1.9% APR for 48 months. Monthly lease payment is \$338.40 / \$449.00 with \$0 / \$0 down payment. First month's lease payment, security deposit of approximately one month's payment, dealer administration fee up to \$399, PPSA (up to \$90), licensing, registration and applicable taxes are extra and due on signing. Total obligation is \$18,678.85 / \$24,624.61 plus tax. The residual value of the vehicle at end of term is \$11,275 / \$15,599, Annual kilometres limited to 12,000, \$0.15 per excess kilometer. *Offer - No charge excess wear and use protection and no security deposit only applicable to MINI Cooper and Cooper S Hatch engine variants. Not redeemable for cash. **Vehicle not exactly as shown. Lease and finance examples based on MSRP of a base model 2013 MINI Cooper Knightsbridge with 16 inch wheels and 6 speed manual transmission / 2013 MINI Cooper S Countryman ALL4 with Premium Package and 6 Speed Automatic transmission w/ Steptronic Shift Paddles. Offer expires July 2, 2013. Delivery must be taken by July 2, 2013. Offer requires Retailer participation. Offer is subject to availability and may be cancelled or changed without notice. Certain conditions apply. Contact your local MINI Retailer for accurate pricing details. Vehicle not exactly as shown. ††Fuel efficiency is only applicable to the 2013 MINI Cooper Knightsbridge with manual transmission. †††2013 model year MINI vehicles purchased from an authorized MINI Retailer in Canada are covered by a no-charge scheduled maintenance plan for three years or 50,000 km, whichever comes first. Certain limitations apply. ©2013 MINI Canada Inc. "MINI", the MINI logo, MINI model designations and other MINI related marks, images and symbols are the exclusive property and/or trademarks of BMW AG, used under licence.